



AIRLESS PAINT SPRAYER PAFS 550 A1

(RO)

SISTEM DE PULVERIZAT VOPSEA AIRLESS

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

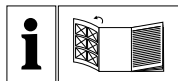
(DE) (AT) (CH)

AIRLESS-FARBSPRÜHSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

IAN 380862_2110

(RO)



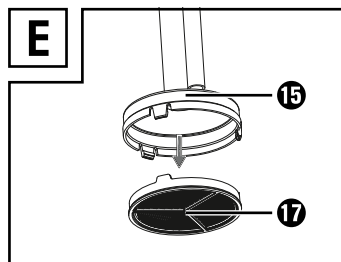
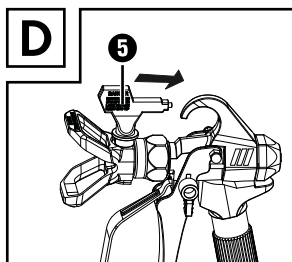
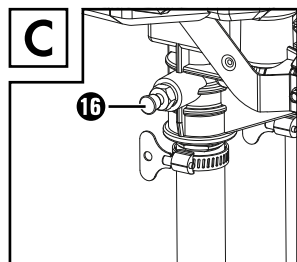
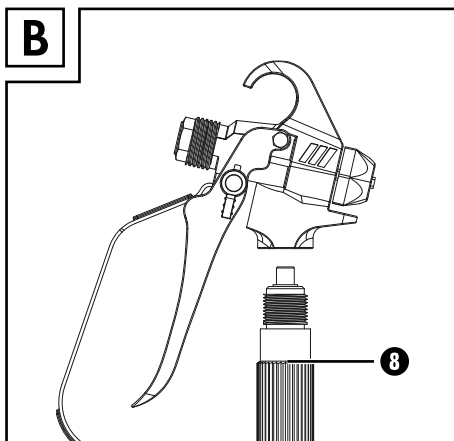
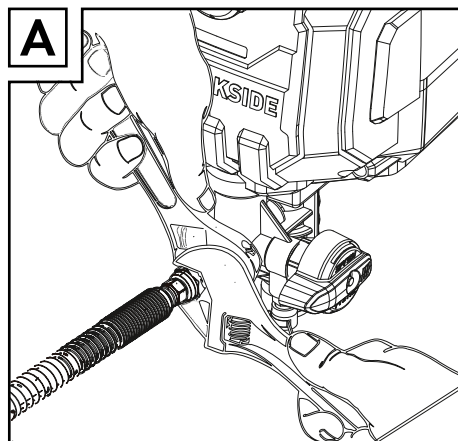
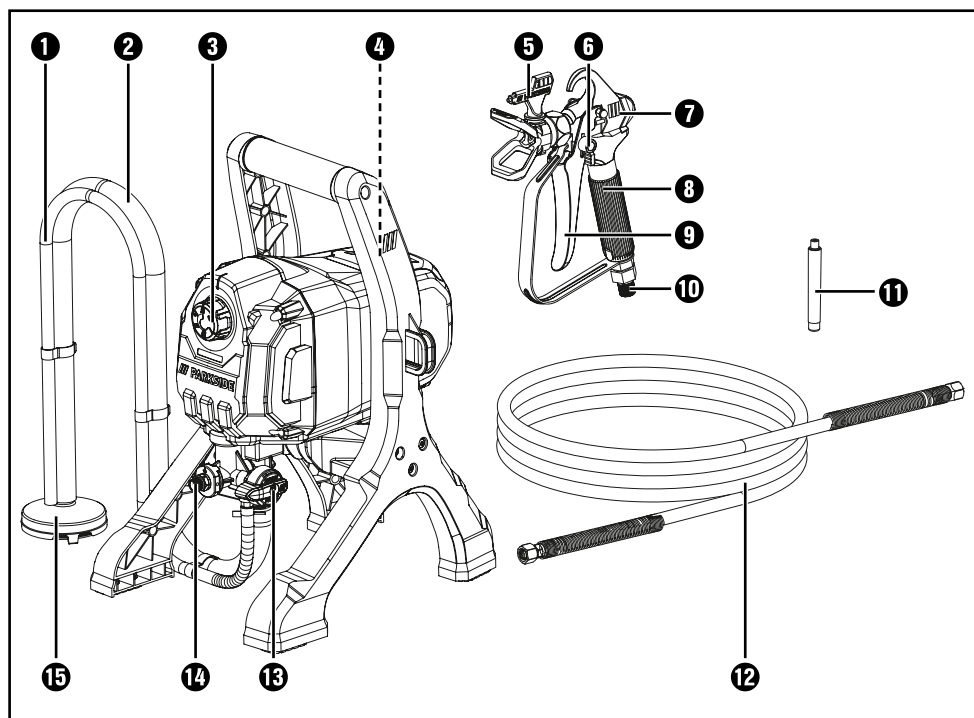
RO

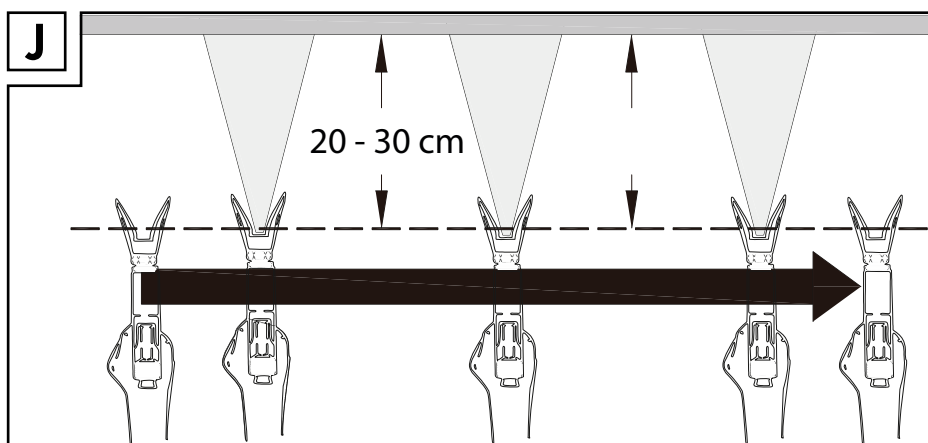
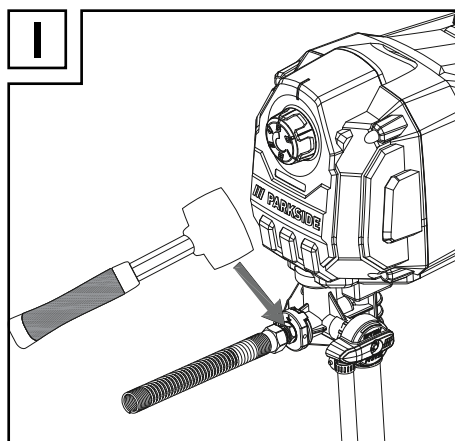
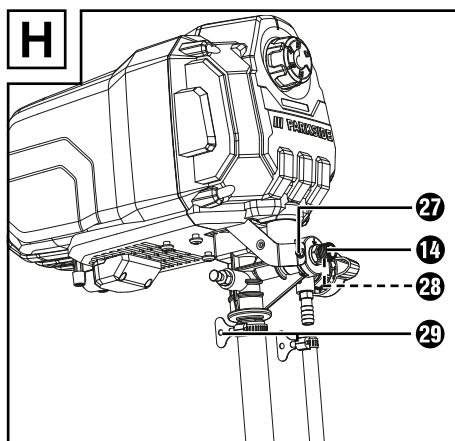
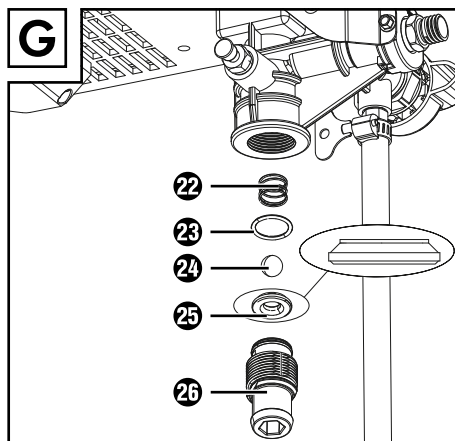
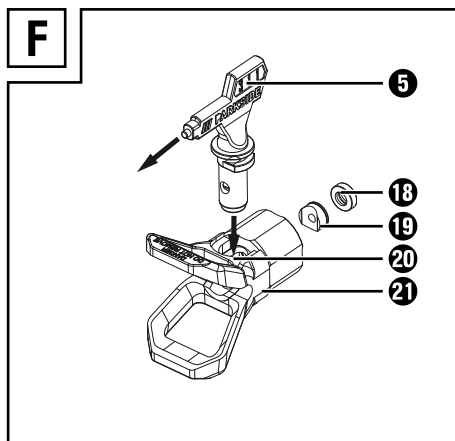
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

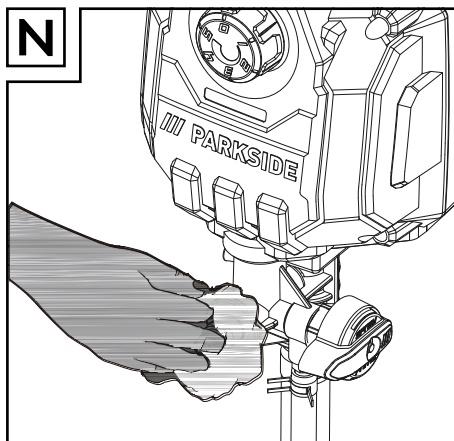
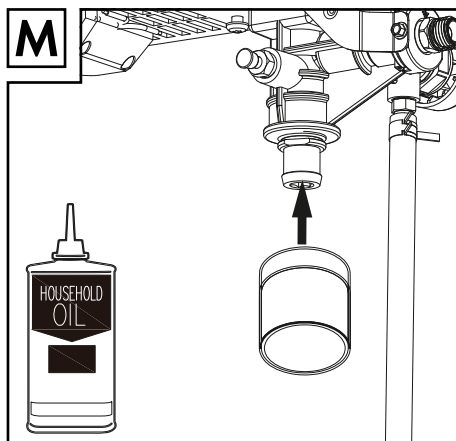
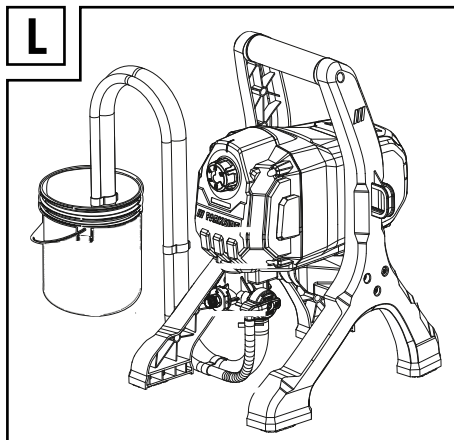
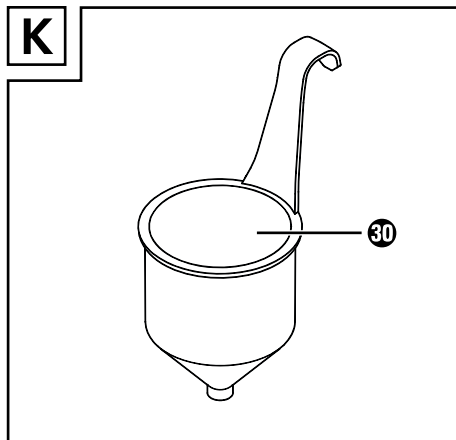
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21







Cuprins

Introducere	2
Utilizarea conform destinației	2
Dotare	2
Furnitura	3
Date tehnice	3
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	4
1. Siguranța zonei de lucru	4
2. Siguranța electrică	4
3. Siguranța persoanelor	5
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	5
5. Service	6
Indicații de siguranță suplimentare	6
Indicații de siguranță furtun de înaltă presiune	9
Accesorii/aparate auxiliare originale	9
Instrucțiuni de lucru	10
Pregătirea vopselei	10
Înainte de punerea în funcțiune	11
Montarea	11
Alegerea/înlocuirea duzei	11
Schimbarea filtrului HEA	11
Punerea în funcțiune	11
Setări	12
Pulverizare	12
Protecția la supraîncălzire	12
Efectuarea depresurizării	12
Remediarea problemelor de aspirare	13
Suflarea liberă a duzei	13
Înteruperea lucrului	13
Scoaterea din funcțiune, întreținerea și curățarea	13
Curățarea supapei de admisie	15
Curățarea filetului de racord	15
Depozitarea și transportul	15
Depanarea	16
Eliminarea	16
Garanția Kompernass Handels GmbH	17
Service-ul	18
Importator	18
Declarația de conformitate originală	19

SISTEM DE PULVERIZAT VOPSEA AIRLESS PAFS 550 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este adecvat pentru acoperirea pereților din spațiul interior, precum și a obiectelor din spațiul exterior. Este permisă utilizarea:

- vopselelor pe bază de apă, vopselelor de pereți și de dispersie

Nu este permisă utilizarea:

- substanțelor de acoperire inflamabile, materialelor care conțin acetonă sau nitrodiluant,
- materialelor care conțin componente puternic abrazive,
- vopselei de fațadă, a leșiei și a materialelor de acoperire acide.

Nu utilizați aparatul în zonele cu pericol de explozie.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Dotare

a se vedea figurile de pe pagina pliată

- 1** Furtun de retur
- 2** Furtun de aspirare
- 3** Roată regulator de presiune
- 4** Compartiment de depozitare pentru duze și filtre HEA
- 5** Duză
- 6** Siguranță
- 7** Pistol de vopsit
- 8** Mâner
- 9** Declanșator
- 10** Filet de racord al pistolului de vopsit
- 11** Filtru HEA
- 12** Furtun de înaltă presiune
- 13** Comutator funcțional
- 14** Filet de racord
- 15** Filtru de aspirare
- 16** Buton supapă
- 17** Placă de filtrare
- 18** Inel din plastic
- 19** Suport
- 20** Camera duzei
- 21** Suport duză
- 22** Arc
- 23** Garnitură inelară
- 24** Bilă
- 25** Șaibă suport
- 26** Supapă de admisie
- 27** Șurub de prindere
- 28** Șurub cu cap hexagonal înecat
- 29** Coliere de furtun
- 30** Pahar gradat

Furnitura

- 1 sistem de pulverizat vopsea airless
- 1 pistol de vopsit
- 1 furtun de aspirare, 1 m (premontat), inclusiv furtun de retur
- 1 furtun de înaltă presiune, 9 m
- 1 filtru HEA alb (premontat)
- 1 filtru HEA galben
- 2 duze 311 și 517* (*premontate)
- 1 pahar gradat
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Unitate motor

Tensiune nominală 230 V ~, 50 Hz
(curent alternativ)

Consum nominal 550 W

Debit max. vopsea 1,25 L/min

Presiunea max. de lucru 110 bari

Temperatură max. substanță
de acoperire 40 °C

Interval de temperatura
ambientă aparat 20 °C până la
max. 40 °C

Clasă de protecție I ⊕

Tip de protecție **IPX3** – protecție împotriva
apei pulverizate, până la
60° față de poziția
normală de funcționare

Pistol de vopsit

Temperatura max.

a suprafeței 43 °C

Temperatură max. substanță
de acoperire 40 °C

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată
conform EN 14462. Nivelul de zgomot ponderat
al pistolului de vopsit este în mod tipic:

Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 78,4$ dB
Incertitudine $K = 2,5$ dB (A)

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 91,2$ dB
Incertitudine $K = 2,5$ dB (A)

Purtați echipament de protecție a auzului!

Valoarea totală a vibrațiilor

mănerului $a_h < 2,5$ m/s²

Incertitudine $K = 1,5$ m/s²

Simbolurile de pe aparat

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului.
	Purtați întotdeauna mănuși de protecție disipative.
	Purtați încălțăminte de siguranță anti-derapantă și disipativă.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție.

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale indicate ale vibrațiilor și valorile de emisie ale zgomotului pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia față de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protejarea utilizatorului bazate pe evaluarea expunerii la vibrații pe durata condițiilor de utilizare efective (în acest sens, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare – de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antide-
rapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de răni.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță suplimentare

PERICOL DE EXPLOZIE ȘI DE INCENDIU!

- Nu trebuie să existe surse de aprindere în apropiere. Pericol de explozie cauzat de posibila formare a unei atmosfere explozive în combinație cu surse de aprindere (de exemplu, prin descărcări electrostatice, scântei electrice, suprafețe fierbinți)!

■ **PERICOL DE RĂNIRE! UTILIZARE ABUZIVĂ!**

Nu direcționați aparatul către oameni și/sau animale.

■ **PERICOL DE EXPLOZIE/INCENDIU! FUMATUL INTERZIS!** Nu aprindeți scântei sau foc deschis.

Nu trebuie să existe surse de aprindere în apropiere, cum ar fi foc deschis, fumatul de țigări, trabuc și pipe de tutun, scântei, fire incandescente, suprafețe fierbinți etc.

AVERTIZARE!

- Mențineți distanța față de vârful duzei!
- Nu pulverizați asupra dvs., a altor persoane sau asupra animalelor. Mențineți mâinile și celelalte părți ale corpului departe de jetul de pulverizare. În cazul pătrunderii jetului de pulverizare în piele, solicitați neîntârziat asistență medicală. Produsul pulverizat poate pătrunde în piele chiar și prin mănușă, putând ajunge în corp.
- Acest tip de penetrare nu trebuie tratat ca simplă tăietură. Un jet de înaltă presiune poate introduce substanțe toxice în corp, provocând răni grave (de exemplu, necroze, pierderea membrilor). În cazul pătrunderii jetului în piele, solicitați neîntârziat asistență medicală.

- Înainte de fiecare punere în funcțiune, trebuie respectate următoarele puncte conform instrucțiunilor de utilizare:
 - 1) Nu utilizați aparate defectuoase.
 - 2) Asigurați pistolul de pulverizat cu siguranța de la declanșator.
 - 3) Asigurați împământarea – conexiunea trebuie să fie realizată prin intermediul unei prize cu contact de protecție împământată corespunzător.
 - 4) Verificați presiunea de funcționare admisă de la furtunul de înaltă presiune și pistolul de pulverizat.
 - 5) Verificați toate piesele de legătură cu privire la etanșeitate.
- Respectați ferm instrucțiunile cu privire la curățarea și întreținerea regulate ale aparatului. Înainte de orice lucrări la aparat și la fiecare pauză de lucru, respectați următoarele reguli:
 - 6) Depresurizați pistolul de pulverizat și furtunul de înaltă presiune.
 - 7) Asigurați pistolul de pulverizat cu siguranța de la declanșator.
 - 8) Opițiți aparatul.
- Nu utilizați aparatul în locuri de funcționare care intră sub incidența Regulamentului privind protecția împotriva exploziilor.
- Păstrați zona de lucru curată, bine iluminată și fără recipiente de vopsea sau solvenți, lavete și alte materiale inflamabile. Pericol potențial de autoaprindere. Mențineți permanent la îndemână extintoare/mijloace de stingere a incendiilor funcționale.
- Nu pulverizați și nu curățați cu materiale al căror punct de aprindere se află sub 21 °C. Utilizați materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale similare. Solvenții inflamabili ușor volatile creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați în apropierea surselor de aprindere, precum scântei de electricitate statică, flăcări deschise, flăcări de aprindere, obiecte fierbinți, motoare, țigări și scântei provenite de la conectarea și deconectarea cablurilor electrice sau de la utilizarea comutatoarelor. Astfel de surse de scântei pot determina aprinderea zonei înconjurătoare.
- Nu pulverizați materiale despre care nu se știe dacă sunt periculoase. Materialele necunoscute pot crea condiții periculoase.
- Pentru a evita orice risc la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.
- În timpul pulverizării sau manipulării substanțelor chimice purtați echipament individual de protecție suplimentar, precum mănuși de protecție și mască de protecție sau mască de protecție respiratorie corespunzătoare. Utilizarea echipamentului de protecție adecvat condițiilor respective contribuie la reducerea expunerii la substanțele periculoase.
- Se vor avea în vedere pericolele generate de produsul pulverizat. Respectați marcajele de pe recipient sau informațiile furnizate de producătorul produsului pulverizat, inclusiv cerința privind utilizarea unui echipament individual de protecție. Instrucțiunile producătorului trebuie respectate în vederea reducerii riscului de incendiu, precum și a celui de rănire cauzată de substanțele toxice, cancerigene etc.
- Pistolul de pulverizat nu trebuie utilizat pentru pulverizarea substanțelor inflamabile. Pistoalele de pulverizat nu trebuie curățate cu solvenți inflamabili.
- Asigurați aparatul și pistolul de pulverizat.

- Asigurați toate furtunurile, conexiunile și piesele de filtrare înainte de punerea în funcție a pompei de pulverizare. Piesele neasigurate se pot desprinde cu o forță mare sau lichidul se poate scurge la presiune mare, provocând răni grave. Asigurați întotdeauna pistolul de pulverizat la montarea sau demontarea duzei și la întreruperea lucrului.
- Așteptați-vă la reculul pistolului de pulverizat în timpul funcționării. La o presiune de funcționare ridicată, tragerea declanșatorului provoacă o forță de recul de până la 15 N. Dacă nu sunteți pregătit pentru acest lucru, mâna poate fi împinsă înapoi sau vă puteți pierde echilibrul. Acest lucru poate provoca rănirea. Expunerea permanentă la acest recul poate duce la afectarea permanentă a sănătății.
- **Presiunea max. de lucru:** presiunea de funcționare admisă pentru pistolul de pulverizat, furtunul de înaltă presiune și accesoriile pistolului de pulverizat nu trebuie să fie mai mică decât presiunea maximă de funcționare de 110 bari (11 MPa).
- Conectarea aparatului trebuie să fie realizată la o priză cu contact de protecție împământată corespunzător. Conexiunea trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de protecție la curenți diferențiali INF ≤ 30 mA.
- Asigurați-vă că rețeaua de energie electrică la care urmează să fie conectat aparatul corespunde valorilor indicate pe plăcuța de fabricație.
- Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, depresurizați-l și scoateți ștecărul din priză.
- Trebuie împământat obiectul de pulverizare care urmează să fie prelucrat!
- Trebuie respectat manualul de utilizare pentru instalarea, întreținerea și repararea aparatului.
- În timpul instalării, aparatul trebuie conectat la sistemul de împământare.
- **Asigurați o bună aerisire a zonei de pulverizare și o alimentare suficientă cu aer curat în întreaga încăpere.** Purtați echipament de protecție respiratorie.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați pentru a proteja ochii împotriva vaporilor și lichidelor periculoase.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție pentru a proteja pielea și părul de vopsea.

AVERTIZARE!

- Din cauza vitezei de curgere a materialului de acoperire în timpul pulverizării, în anumite circumstanțe, pot apărea sarcini electrostatice la aparat. Acestea pot provoca scânteii sau flăcări atunci când sunt descărcate. Din acest motiv, este necesar ca aparatul să fie întotdeauna împământat prin intermediul instalației electrice. Conexiunea trebuie să fie realizată prin intermediul unei prize cu contact de protecție împământată corespunzător.
- Aveți grijă la pericolele care pot fi cauzate de substanța pulverizată și acordați de asemenea atenție marcajelor de pe recipiente sau indicațiilor date de producătorul substanței.
- Atunci când se lucrează în interior: în zona aparatului nu trebuie să se formeze vapori care conțin solvenți. Așezați aparatul pe partea dinspre obiectul pulverizat. Păstrați o distanță minimă de 5 metri între unitatea motorului și pistolul de pulverizat.
- Atunci când se lucrează în aer liber: nu este permisă deplasarea spre aparat a vaporilor care conțin solvenți. Aveți în vedere direcția vântului! Poziționați aparatul astfel încât vaporii care conțin solvenți să nu poată ajunge la aparat și să se acumuleze acolo. Păstrați o distanță minimă de 5 metri între aparat și pistolul de pulverizat.
- Pericol de scurtcircuit din cauza pătrunderii apei! Nu curățați niciodată aparatul cu un aparat de curățat de înaltă presiune sau un aparat de curățat cu aburi de înaltă presiune.
- Nu utilizați un recipient de solvenți cu o deschidere mică pentru curățarea aparatului. Se poate forma o atmosferă cu potențial exploziv. Împământați recipientul în prealabil.

Indicații de siguranță furtun de înaltă presiune

PERICOL!

- Atenție – pericol de rănire din cauza injecției! În furtunul de înaltă presiune se pot forma scurgeri din cauza uzurii, a îndoirii și a utilizării necorespunzătoare. Lichidul poate fi injectat în piele printr-o scurgere.
- Încărcătura electrostatică de la pistolul de pulverizat și de la furtunul de înaltă presiune este evacuată prin furtunul de înaltă presiune.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați temeinic furtunul de înaltă presiune.
- Nu trageți niciodată de furtunul de înaltă presiune pentru a deplasa aparatul.
- Nu reparați niciodată un furtun de înaltă presiune defect!
- Înlocuiți imediat un furtun de înaltă presiune deteriorat.
- Evitați îndoirea bruscă, cea mai mică rază de îndoire fiind de aproximativ 20 cm.
- Protejați furtunul de înaltă presiune împotriva obiectelor și muchiilor ascuțite.
- Nu răsuciți furtunul de înaltă presiune.
- Nu așezați furtunul de înaltă presiune în solvenți. Ștergeți partea exterioară doar cu ajutorul unei lavete înmuiate.
- Pozați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu constituie un pericol de împiedicare.
- Nu treceți cu mașina peste furtunul de înaltă presiune.

INDICAȚIE

- În cazul furtunurilor de înaltă presiune vechi crește riscul de deteriorări. Recomandăm înlocuirea furtunului de înaltă presiune la fiecare 6 ani.

Accesorii/aparate auxiliare originale

AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Piese de schimb și accesorii pot fi comandate la numărul de telefon indicat în capitolul „Service”.

RISCURI REZIDUALE

În timpul utilizării sculei, pot apărea riscuri reziduale suplimentare care pot să nu fie enumerate în indicațiile de siguranță anexate. Aceste riscuri pot apărea din cauza utilizării greșite, a utilizării prelungite etc.

Chiar și atunci când se aplică prevederile de siguranță relevante și se utilizează dispozitive de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate.

Printre acestea se numără:

- afecțiuni pulmonare în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție respiratorie;
- afecțiuni auditive în cazul în care nu lucrați cu echipament de protecție a auzului;
- afecțiuni oculare în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție oculară;
- afecțiuni ale sănătății din cauza expunerii mâinilor și brațelor la vibrații în timpul funcționării prelungite a aparatului sau dacă aparatul nu este ținut sau întreținut corespunzător. Dacă utilizați aparatul pe o perioadă mai lungă, faceți pauze regulate.

AVERTIZARE! PERICOL DIN CAUZA MATERIALELOR ȘI SUBSTANȚELOR!

- Există pericolul de a intra în contact cu sau de a absorbi substanțe de acoperire și/sau lichide de curățare. Există, de asemenea, riscul de inhalare a vaporilor din lichide. Ca urmare, în anumite condiții pot apărea leziuni permanente cauzate de solicitare.
- Purtați echipament individual de protecție pentru toate lucrările la aparat!
- Asigurați o ventilație tehnică sau naturală suficientă.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DIN CAUZA MATERIALELOR ȘI SUBSTANȚELOR!

- ▶ Respectați indicațiile de siguranță ale producătorilor respectivelor substanțe de pulverizare și lichide de curățare.
- ▶ Dacă apar simptome, adresați-vă unui medic!

Instrucțiuni de lucru

INDICAȚIE

- ▶ Aveți grijă ca produsul pulverizat și diluantul să fie compatibile unul cu celălalt. În cazul utilizării unui diluant incorect apar bulgări care înfundă aparatul.
- ▶ Informații cu privire la diluantul adecvat (apă, diluant pentru vopsea) găsiți în respectivele indicații ale producătorului cu privire la produsul pulverizat.
- ▶ Produsele granulate/texturate nu trebuie pulverizate. Efectul abraziv al acestora scurtează durata de viață a aparatului.

Pregătirea suprafeței de pulverizare

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Pericol de electrocutare din cauza materialului de pulverizare penetrant! Acoperiți obligatoriu cu bandă adezivă prizele și comutatoarele.
- ◆ Acoperiți complet și temeinic zona înconjurătoare a suprafeței de pulverizare. În caz contrar, suprafețele neacoperite se pot murdări.
- ◆ Verificați ca suprafața de pulverizare să fie curată, uscată și fără grăsime.
- ◆ Șlefuiți suprafețele netede și apoi îndepărtați praful provenit de la șlefuire.

Tehnica de pulverizare

- ◆ Mențineți întotdeauna pistolul de vopsit la o distanță constantă și la un unghi drept față de obiect. Distanța ideală de pulverizare este de cca 20–30 cm. Deplasați uniform pistolul de vopsit cu același braț (a se vedea fig. J).

- ◆ Stabiliți reglajele corecte prin intermediul unui test, de exemplu, pe o bucată de carton.
- ◆ Nu porniți/nu opriți aparatul deasupra suprafeței de pulverizare, ci începeți și finalizați procesul de pulverizare la cca 10 cm în exteriorul suprafeței.

Pregătirea vopselei

- ◆ Păstrați vopseaua timp de aproximativ 12 ore într-o cameră cu temperatură controlată la 20-25 °C. Nu încălziți forțat!
- ◆ Dacă este necesar, trebuie să se țină cont de instrucțiunile speciale ale producătorului de vopsele de pe recipientele de vopsea pentru aplicarea cu pistolul de pulverizat. Mențineți întotdeauna o temperatură de 20–25 °C! De asemenea, aveți în vedere temperatura suprafeței de pulverizat.
- ◆ Amestecați cu grijă vopseaua nediluată timp de 10–15 minute cu un amestecător de vopsea.
- ◆ Umpleți paharul gradat furnizat (DIN 4 mm) **40** cu vopseaua.
- ◆ Scoateți paharul gradat **40** din vopsea și scurgeți lichidul.
- ◆ Măsurați timpul de curgere în secunde până când fluxul de lichid se întrerupe. Acest timp este numit „secunde DIN (DIN-sec)”. Vâscozitatea recomandată este de cca 45–55 DIN-sec.

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Dacă vâscozitatea este prea mare, mașina se va bloca și poate fi deteriorată, iar dacă este prea mică, vopseaua nu va adera bine la suprafață.
- ◆ Adăugați 100 ml de apă la o valoare de peste 55 DIN-sec și amestecați din nou timp de 5 minute.
- ◆ Măsurați din nou secundele DIN. Repetați procedura până când obțineți o vâscozitate sub 55 DIN-sec.
- ◆ Filtrați vopseaua diluată cu un filtru cu ochiuri foarte fine. Utilizați numai această vopsea pentru pulverizare.

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea

INDICAȚIE

- Puteți monta aparatul cu ajutorul a două chei reglabile (nu sunt furnizate).
- Alternativ, puteți folosi și o cheie de șuruburi de 16 mm și 19 mm (nu este furnizată).
- ◆ Montați furtunul de înaltă presiune 12 la filetul de racord 14 al aparatului. Strângeți piulița cu ajutorul unei chei reglabile. În acest scop, țineți contra piulița filetului de racord 14 cu o a doua cheie reglabilă (a se vedea fig. A).
- ◆ Montați celălalt capăt al furtunului de înaltă presiune 12 la filetul de racord al pistolului de vopsit 10. Strângeți piulița cu ajutorul unei chei reglabile. În acest scop, țineți contra piulița filetului de racord al pistolului de vopsit cu o a doua cheie reglabilă.

Alegerea/înlocuirea duzei

Duză	Utilizarea
Duză 311	produs pulverizat subțire
Duză 517	produs pulverizat vâscos

- ◆ Introduceți duza 5 corespunzătoare cu vârful în direcția de pulverizare în camera duzei 20 (a se vedea fig. F).

Schimbarea filtrului HEA

⚠️ AVERTIZARE!

- Sistemul trebuie să fie lipsit de presiune pentru a putea efectua următoarele lucrări. În acest scop, urmați instrucțiunile din capitolul „Efectuarea depresurizării”.
- ◆ Îndepărtați furtunul de înaltă presiune 12 de la pistolul de vopsit 7.
- ◆ Rotiți mânerul 8 în sens invers acelor de ceasornic până când capătul superior poate fi desprins de pistolul de vopsit 7 (a se vedea fig. B). Puteți atașa o cheie reglabilă la capătul inferior al mânerului pentru a vă ajuta.

- ◆ Introduceți filtrul HEA potrivit 11 la duza instalată 5:
 - filtru HEA alb (premontat): duză 517
 - filtru HEA galben: duză 311
- ◆ Rotiți mânerul 8 în sensul acelor de ceasornic înapoi în filetul pistolului de vopsit 7.

INDICAȚIE

- Curățați periodic filtrul HEA 11 și înlocuiți-l dacă este cazul. Filtre de schimb pot fi procurate prin intermediul liniei directe de service indicate la capitolul „Service”.

Punerea în funcțiune

- ◆ Poziționați furtunul de aspirare 2 și furtunul de retur 1 în găleata de vopsea (a se vedea fig. L).
- ◆ Acționați butonul de supapă 16 pentru a vă asigura că supapa este liberă.
- ◆ Introduceți ștecărlul într-o priză.
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional 13 în poziție verticală (PRIME).
- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune 3 pe poziția 2 pentru a vă asigura că vopseaua este pompată prin sistem.
- ◆ Așteptați până când vopseaua curge înapoi în găleata de vopsea prin intermediul furtunului de retur 1. Rotiți apoi roata regulatorului de presiune 3 pe poziția 0 (oprit).

INDICAȚIE

- Dacă nu iese vopsea, urmați măsurile indicate la capitolul „Remediarea problemelor de aspirare”.
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional 13 în poziție orizontală (SPRAY).
- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune 3 la o treaptă corespunzătoare vâscozității produsului pulverizat.
- ◆ Țineți pistolul de vopsit 7 deasupra unui recipient gol.

- ◆ Îndepărtați siguranța pistolului de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful în jos.
- ◆ Acționați declanșatorul **9** până iese vopseaua sub formă de jet drept.
- ◆ Asigurați pistolul de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful cât mai în spate și mai sus posibil.

Setări

- ◆ Puteți porni aparatul prin setarea unui nivel mai mare de 0 cu ajutorul roții regulatorului de presiune **3**. Treapta pe care o alegeți depinde de materialul de pulverizare utilizat. Stabiliți cel mai bun reglaj prin intermediul unui test de pulverizare.
- ◆ Comutatorul funcțional **13** are două reglaje:
 - **1. PRIME** (poziție verticală): Cu acest reglaj puteți umple în prealabil sistemul cu vopsea sau puteți efectua o depresurizare.
 - **2. SPRAY** (poziție verticală): Cu acest reglaj puteți lucra cu aparatul.

Pulverizare

- ◆ Îndepărtați siguranța pistolului de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful în jos.
- ◆ Pentru a pulveriza, acționați declanșatorul **9** și țineți-l apăsat.
- ◆ Pentru a încheia pulverizarea, eliberați din nou declanșatorul **9**.

AVERTIZARE!

- Asigurați întotdeauna pistolul de vopsit **7** atunci când nu doriți să pulverizați imediat.
- ◆ Asigurați pistolul de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful cât mai în spate și mai sus posibil.

Protecția la supraîncălzire

Aparatul dispune de o protecție la supraîncălzire. Acesta oprește aparatul dacă supraîncălzirea este iminentă. Efectuați apoi următorii pași:

- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 0 (oprit).
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional **13** în poziție verticală (PRIME).
- ◆ Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute și, dacă este cazul, remediați cauza supraîncălzirii. Aceasta poate fi, de exemplu, acoperirea fantei de aerisire sau o distanță prea mică între aparat și perete.
- ◆ Puneți aparatul din nou în funcțiune.

Efectuarea depresurizării

Efectuați întotdeauna o depresurizare atunci când doriți să scoateți aparatul din funcțiune. Acesta este modul în care se eliberează presiunea din sistem.

- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 0 (oprit).
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional **13** în poziție verticală (PRIME).
- ◆ Îndepărtați siguranța pistolului de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful în jos.
- ◆ Eliberați presiunea prin acționarea declanșatorului **9**. În acest scop, țineți pistolul de vopsit **7** deasupra unui recipient gol.
- ◆ Așteptați până este eliberată din sistem întreaga presiune, respectiv vopsea. Pentru a încheia pulverizarea, eliberați din nou declanșatorul **9**.
- ◆ Asigurați pistolul de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful cât mai în spate și mai sus posibil.

Remedierea problemelor de aspirare

- ◆ Acționați de 3-4 ori butonul de supapă **16** pentru a îndepărta eventualele blocaje sau depuneri din supapă.
- ◆ Dacă problema persistă: loviți filetul de racord **14** cu deosebită grijă, de mai multe ori, cu un ciocan de cauciuc (a se vedea fig. I) pentru a slăbi depunerile mai dure.

Suflarea liberă a duzei

AVERTIZARE!

- ▶ Asigurați pistolul de vopsit **7** întotdeauna când nu doriți să pulverizați imediat.
- ◆ Rotiți duza utilizată **5** la 180 de grade în spate (a se vedea fig. D). Dacă este nevoie, efectuați o depresurizare în cazul în care duza nu poate fi rotită.
- ◆ Acționați declanșatorul **9** pentru a sufla liber duza **5**. În acest scop, țineți pistolul de vopsit **7** deasupra unui recipient gol. De îndată ce iese un jet de pulverizare drept, duza **5** a fost suflată liber.
- ◆ Rotiți din nou duza utilizată **5** la 180 de grade în față.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați un filtru HEA corespunzător **11** pentru a minimiza blocajele.

Înteruperea lucrului

- ◆ Efectuați o depresurizare.
- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 0 (oprit).
- ◆ Scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Așezați pistolul de vopsit **7** într-o pungă de plastic pe care apoi o închideți ermetic.
- ◆ Umeziți vopseaua din găleata de vopsea cu apă, astfel încât să nu se formeze nicio peliculă.

Scoaterea din funcțiune, întreținerea și curățarea

ATENȚIE!

- ▶ Pentru curățare, nu folosiți materiale inflamabile, cum ar fi nitrodiluant.
- ▶ Pentru a afla ce agenți de curățare sunt potriviți, consultați informațiile producătorului pentru produsul pulverizat respectiv.

INDICAȚIE

- ▶ Curățarea temeinică în timp util după fiecare utilizare constituie un aspect foarte important pentru siguranță și exploatare. În caz contrar, este posibil ca funcționarea ireproșabilă a aparatului să nu mai poate fi garantată.
- ▶ Purtați mănuși de protecție adecvate în timpul lucrărilor de curățare.
- ▶ Îndepărtați substanțele de acoperire reziduale la intervale corespunzătoare. Îndepărtați orice produs pulverizat care a ajuns pe zone nedorite înainte ca acesta să se usuce.
- ◆ Efectuați o depresurizare.
- ◆ Asigurați pistolul de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful cât mai în spate și mai sus posibil.
- ◆ Rotiți suportul duzei **21** de la pistolul de vopsit **7**.
- ◆ Poziționați furtunul de aspirare **2** cu furtunul de retur **1** într-un recipient cu apă caldă și cu detergent de vase neagresiv.
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional în poziție orizontală (SPRAY).
- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 5.
- ◆ Îndepărtați siguranța pistolului de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful în jos.

- ◆ Scurgeți vopseaua reziduală prin acționarea declanșatorului **9**. În acest scop, țineți pistolul de vopsit **7** deasupra găleții de vopsea.

⚠ ATENȚIE!

- ▶ Dacă folosiți un recipient din metal, împănătați în prealabil pistolul de vopsit **7**.
- ◆ Eliberați declanșatorul **9** de îndată ce iese lichid de curățare.
- ◆ Asigurați pistolul de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful cât mai în spate și mai sus posibil.
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional **13** în poziție verticală (PRIME).
- ◆ Îndepărtați siguranța pistolului de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful în jos.
- ◆ Scurgeți ultimele reziduuri de vopsea prin acționarea declanșatorului **9**. În acest scop, țineți pistolul de vopsit **7** deasupra recipientului de agent de curățare.
- ◆ Eliberați declanșatorul **9** de îndată ce iese lichid de curățare limpede.
- ◆ Asigurați-vă că în aparat nu rămân reziduuri de agent de curățare și, dacă este necesar, clătiți cu apă.
- ◆ Asigurați pistolul de vopsit **7** prin rotirea siguranței **6** cu vârful cât mai în spate și mai sus posibil.
- ◆ Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 0 (oprit). Scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Efectuați o depresurare.
- ◆ Îndepărtați furtunul de înaltă presiune **12** de la pistolul de vopsit **7** cu ajutorul unei chei reglabile.
- ◆ Dezasamblați suportul duzei **21** cu duza **5**, suportul **19** și inelul din plastic **18** (a se vedea fig. F). Curățați temeinic toate piesele cu ajutorul unui agent de curățare adecvat.

INDICAȚIE

- ▶ Curățați periodic filtrul HEA **11**. Înlocuiți-l în cazul în care curățarea nu mai este suficientă.
- ◆ Separați de la aparat furtunul de aspirare **2** și furtunul de retur **1** cu ajutorul colierelor de furtun **29**. Curățați exteriorul furtunurilor.
- ◆ Îndepărtați placa de filtrare **17** a filtrului de aspirare **15** (a se vedea fig. E).
- ◆ Curățați temeinic placa de filtrare **17** sub jet de apă.
- ◆ Îndepărtați furtunul de înaltă presiune **12** de la filetul de racord **14** cu ajutorul unei chei reglabile. În acest scop, țineți contra filetul de racord **14** cu o a doua cheie reglabilă.
- ◆ Scufundați supapa de admisie **26** într-un recipient umplut cu aproximativ 250 ml de conservant (un ulei fin, fără acizi și rășini, de exemplu, Shell Corena S2 P 68/P 100/P 150), astfel încât să poată fi aspirată (a se vedea fig. M).
- ◆ Introduceți ștecărul într-o priză.
- ◆ Rotiți comutatorul funcțional **13** în poziție verticală (PRIME).
- ◆ Țineți o lavetă în fața filetului de racord **14** (a se vedea fig. N). Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 1 timp de cca 30–60 de secunde. Aparatul este astfel conservat. Uleiul este evacuat din nou prin orificiul de evacuare al furtunului de retur **1**. Rotiți roata regulatorului de presiune **3** pe poziția 0 (oprit).
- ◆ Scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Demontați pistolul de vopsit **7** și dezasamblați filtrul HEA **11** din mânerul **8**. Dacă este necesar, curățați din nou toate componentele pistolului de pulverizat cu o perie. Ungeți toate piesele cu un ulei fin, fără acizi și rășini și depozitați piesele individuale unse într-un loc ferit de praf.
- ◆ Înainte de următoarea utilizare, clătiți temeinic aparatul cu apă caldă pentru a elimina reziduurile de ulei.

Curățarea supapei de admisie



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Opriți aparatul înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra acestuia, scoateți ștecărul din priză și realizați depresurizarea!

INDICAȚIE

- Dacă există probleme iremediabile la aspirarea vopselei, trebuie să curățați supapa de admisie **25** sau să o înlocuiți dacă este necesar.
- ◆ Separați furtunul de aspirare **2** de la aparat.
- ◆ Îndepărtați supapa de admisie **25** cu ajutorul unei chei reglabile.
- ◆ Îndepărtați garnitura inelară **23**, bila **24**, șaiba suport **25** și arcu **22** (a se vedea fig. G).
- ◆ Curățați temeinic piesele cu ajutorul unui agent de curățare adecvat. Înlocuiți-le dacă este necesar.

INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate pot fi procurate prin intermediul liniei directe de service indicate la capitolul „Service”.
- ◆ Gresăți garnitura inelară **23**.
- ◆ Așezați piesele înapoi în supapa de admisie **25** (a se vedea fig. G).
- ◆ Rotiți din nou supapa de admisie **25** în aparat. Strângeți-o cu ajutorul unei chei reglabile.

Curățarea filetelui de racord



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Opriți aparatul înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra acestuia, scoateți ștecărul din priză și realizați depresurizarea!

Dacă după curățarea duzei, modelul de pulverizare este în continuare slab, trebuie să curățați filetul de racord **14**.

- ◆ Îndepărtați furtunul de înaltă presiune **12** de la filetul de racord **14** cu ajutorul unei chei reglabile. În acest scop, țineți contra piulița filetelui de racord **14** cu o a doua cheie reglabilă.
- ◆ Slăbiți șurubul de prindere **27** cu ajutorul unei șurubelnițe cu vârf în cruce (nu este inclusă în furnitură).
- ◆ Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat **28** cu o cheie hexagonală interioară de 2 mm (nu este inclusă în furnitură).
- ◆ Îndepărtați filetul de racord **14** cu ajutorul unei chei reglabile.
- ◆ Curățați filetul de racord **14** cu ajutorul unui agent de curățare adecvat. Înlocuiți-l dacă este necesar.
- ◆ Înșurubați din nou filetul de racord **14** în aparat și strângeți-l cu ajutorul unei chei reglabile.
- ◆ Înșurubați din nou șurubul de prindere **27** cu ajutorul unei șurubelnițe cu vârf în cruce.
- ◆ Înșurubați din nou șurubul cu cap hexagonal înecat **28** cu o cheie hexagonală interioară de 2 mm.

Depozitarea și transportul

- Depozitați aparatul într-un loc uscat și fără praf.
- Transportați aparatul doar atunci când a fost scos complet din funcțiune. Transportați aparatul în așa fel încât să nu poată fi deteriorat sau murdărit. Cel mai bine utilizați ambalajul original.
- Duzele **5** și filtrele HEA **11** pot fi păstrate în compartimentul de depozitare pentru duze și filtre HEA **4**.

Depanarea

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Pistolul de vopsit nu pulverizează.	Duza folosită este înfundată.	Curățați duza și folosiți un filtru HEA potrivit.
	Filtrul HEA folosit este înfundat.	Curățați filtrul HEA sau înlocuiți-l.
	Pistolul de vopsit nu este asigurat.	Îndepărtați siguranța pistolului de vopsit.
Unitatea motorului nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la priză.	Introduceți ște-cărul de conec-tare la rețea într-o priză co-respunzătoare.
	Aparatul este supraîncălzit.	Urmați instrucțiunile din capitolul „Protecția la supraîncălzire”.
	Nu există tensiune la priză.	Verificați priza.
	Aparatul a fost operat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, dar tot nu funcționează.	Adresați-vă centrului de service.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de amba-

lare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Compatibilitatea cu mediul și eliminarea materialelor

- Vopselele, lacurile etc. sunt deșeuri speciale care trebuie eliminate în mod corespunzător.
- Respectați reglementările locale.
- Respectați indicațiile producătorului.
- Substanțele chimice dăunătoare pentru mediu nu trebuie să pătrundă în sol, în apele subterane sau în apele de suprafață.
- Din acest motiv, sunt interzise operațiunile de pulverizare pe malul apelor de suprafață sau în proximitatea acestora (bazinul hidrografic).
- La achiziționarea vopselelor, lacurilor etc. se va avea în vedere compatibilitatea acestora cu mediul înconjurător.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 380862_2110 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 380862_2110.

⚠️ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către specialiști și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu, furtunuri de aer comprimat, filtre, duze) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Service-ul

(RO) Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 380862_2110

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 60204-1:2018
EN ISO 12100:2010
EN 1953:2013
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii: Sistem de pulverizat vopsea airless PAFS 550 A1

Anul de fabricație: 04-2022

Număr de serie: IAN 380862_2110

Bochum, 28.12.2021



Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Ausstattung	22
Lieferumfang	23
Technische Daten	23
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	24
1. Arbeitsplatzsicherheit	24
2. Elektrische Sicherheit	24
3. Sicherheit von Personen	25
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	25
5. Service	26
Ergänzende Sicherheitshinweise	26
Sicherheitshinweise Hochdruckschlauch	29
Originalzubehör/-zusatzgeräte	30
Arbeitshinweise	30
Vorbereitung der Farbe	31
Vor der Inbetriebnahme	31
Montage	31
Düse wählen/wechseln	31
HEA-Filter wechseln	32
Inbetriebnahme	32
Einstellungen	32
Sprühen	33
Überhitzungsschutz	33
Druckentlastung durchführen	33
Ansaugprobleme beseitigen	33
Düse freiblasen	33
Arbeitsunterbrechung	34
Außerbetriebnahme, Wartung und Reinigung	34
Reinigung des Einlassventils	35
Reinigung des Anschlussgewindes	36
Lagerung und Transport	36
Störungsbehebung	36
Entsorgung	37
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Original-Konformitätserklärung	40

AIRLESS-FARBSPRÜHSYSTEM PAFS 550 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zur Beschichtung von Wänden im Innenbereich sowie Objekten im Außenbereich geeignet. Für die Verwendung zulässig sind:

- Wasserbasierte Farben, Wand- und Dispersionsfarben

Für die Verwendung unzulässig sind

- Brennbare Beschichtungsstoffe, Materialien, die Aceton oder Nitroverdünnung enthalten,
- Materialien, die stark schmirgelnde Bestandteile enthalten,
- Fassadenfarbe, Laugen und säurehaltige Beschichtungsstoffe.

Benutzen Sie das Gerät nicht in Bereichen potenzieller Explosionsgefahr.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

siehe Abbildungen Ausklappseite

- ➊ Rücklaufschauch
- ➋ Ansaugschlauch
- ➌ Drehrad Druckregler
- ➍ Staufach für Düsen und HEA-Filter
- ➎ Düse
- ➏ Sicherung
- ➐ Farbspritzpistole
- ➑ Handgriff
- ➒ Abzugshebel
- ➓ Anschlussgewinde der Farbspritzpistole
- ➔ HEA-Filter
- ➕ Hochdruckschlauch
- ➖ Funktionsschalter
- ➗ Anschlussgewinde
- ➘ Ansaugfilter
- ➙ Ventildrucker
- ➚ Filterplatte
- ➛ Plastikring
- ➜ Halterung
- ➝ Düsenkammer
- ➞ Düsenhalter
- ➟ Feder
- ➠ O-Ring
- ➡ Kugel
- Unterlegscheibe
- ➣ Einlassventil
- Befestigungsschraube
- ➥ Innensechskantschraube
- ➦ Schlauchschellen
- ➧ Messbecher

Lieferumfang

- 1 Airless-Farbsprühsystem
- 1 Farbspritzpistole
- 1 Ansaugschlauch, 1 m (vormontiert), inkl. Rücklaufschlauch
- 1 Hochdruckschlauch, 9 m
- 1 weißer HEA-Filter (vormontiert)
- 1 gelber HEA-Filter
- 2 Düsen 311 und 517* (*vormontiert)
- 1 Messbecher
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Motoreinheit

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	550 W
max. Farbdurchsatz	1,25 L/min
max. Arbeitsdruck	110 bar
Max. Temperatur Beschichtungsstoff	40 °C
Umgebungstemperaturbereich	
Gerät	20 °C bis max. 40 °C
Schutzklasse	I ⊕
Schutzart	IPX3 Schutz gegen Sprühwasser, bis 60° gegenüber normaler Betriebslage

Farbspritzpistole

max. Oberflächentemperatur	43 °C
Max. Temperatur Beschichtungsstoff	40 °C

Geräusch und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel der Farbspritzpistole beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 2,5 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 91,2 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 2,5 \text{ dB (A)}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des

Handgriffs	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symbole auf dem Gerät

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets ableitfähige Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste, ableitfähige Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie Schutzkleidung.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise

EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

- Es dürfen keine Zündquellen in der Umgebung vorhanden sein. Explosionsgefahr verursacht durch die mögliche Entstehung einer explosionsfähigen Atmosphäre in Kombination mit Zündquellen (z. B. durch elektrostatische Entladung, elektrische Funken, heiße Oberflächen!)

- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
- **EXPLOSIONS-/BRANDGEFAHR! RAUCHEN VERBOTEN!** Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer. Es dürfen keine Zündquellen in der Umgebung vorhanden sein, wie z. B. offenes Feuer, Rauchen von Zigaretten, Zigarren und Tabakpfeifen, Funken, glühende Drähte, heiße Oberflächen usw.

WARNUNG!

- Halten Sie Abstand von der Düsenspitze!
- **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen (z. B. Nekrosen, Verlust von Gliedmaßen) führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.**

- Vor jeder Inbetriebnahme sind gemäß Bedienungsanleitung folgende Punkte zu beachten:
 - 1) Benutzen Sie keine fehlerhaften Geräte.
 - 2) Sichern Sie die Spritzpistole mit der Sicherung am Abzugshebel.
 - 3) Stellen Sie die Erdung sicher – Der Anschluss muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen.
 - 4) Überprüfen Sie den zulässigen Betriebsdruck vom Hochdruckschlauch und Spritzpistole.
 - 5) Überprüfen Sie alle Verbindungsteile auf Dichtheit.
- Halten Sie die Anweisungen zur regelmäßigen Reinigung und Wartung des Gerätes streng ein. Beachten Sie vor allen Arbeiten am Gerät und bei jeder Arbeitspause folgende Regeln:
 - 6) Druckentlasten Sie die Spritzpistole und den Hochdruckschlauch.
 - 7) Sichern Sie die Spritzpistole mit der Sicherung am Abzugshebel.
 - 8) Schalten Sie das Gerät aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Betriebsstätten, welche unter die Explosionsschutz-Verordnung fallen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Spritzen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Spritzen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Verspritzen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Spritzen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Spritzguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Spritzguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Spritzen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.
- Sichern Sie das Gerät und die Spritzpistole.

- Sichern Sie alle Schläuche, Anschlüsse und Filterteile vor der Inbetriebnahme der Sprühpumpe. Ungesicherte Teile können sich mit großer Kraft lösen oder Flüssigkeit kann mit Hochdruck austreten, was zu schweren Verletzungen führen kann. Sichern Sie immer die Spritzpistole bei Montage oder Demontage der Düse und bei Arbeitsunterbrechung.
- Rechnen Sie mit Rückstoß der Spritzpistole während des Betriebs. Bei hohem Betriebsdruck bewirkt das Ziehen des Abzughebels eine Rückstoßkraft bis 15 N. Sollten Sie nicht darauf vorbereitet sein, kann die Hand zurückgestoßen oder das Gleichgewicht verloren werden. Dies kann zu Verletzungen führen. Eine Dauerbelastung durch diesen Rückstoß kann zu bleibenden gesundheitlichen Schäden führen.
- **Max. Betriebsdruck:** Der zulässige Betriebsdruck für die Spritzpistole, Hochdruckschlauch und Spritzpistolen-Zubehör darf nicht unter dem am Gerät angegebenen maximalen Betriebsdruck von 110 bar (11 MPa) liegen.
- Der Anschluss des Gerätes muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen. Der Anschluss muss mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung INF $\leq$ 30 mA ausgerüstet sein.
- Achten Sie darauf, dass das anzuschließende Stromnetz mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmt.
- Führen Sie vor allen Arbeiten am Gerät eine Druckentlastung durch und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sie müssen das zu bearbeitende Spritzobjekt erden!
- Für die Installation, Wartung und Reparatur des Gerätes ist das Benutzerhandbuch zu beachten.
- Das Gerät muss bei der Installation an das Erdungssystem angeschlossen werden.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Spritzbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Tragen Sie einen Atemschutz.
- Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille, um gefährliche Dämpfe und Flüssigkeit von den Augen fernzuhalten.
- Tragen Sie Schutzkleidung, um Farbe von Haut und Haaren fernzuhalten.

WARNUNG!

- Bedingt durch die Strömungsgeschwindigkeit des Beschichtungsstoffs beim Spritzen kann es unter Umständen am Gerät zu elektrostatischen Aufladungen kommen. Diese können bei Entladung Funken- oder Flammenbildung nach sich ziehen. Deshalb ist es notwendig, dass das Gerät immer über die elektrische Installation geerdet ist. Der Anschluss muss über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose erfolgen.
- Achten Sie auf die Gefahren, die von dem verspritzten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.
- Bei Arbeiten in Räumen:
Im Bereich des Gerätes dürfen sich keine lösungsmittelhaltigen Dämpfe bilden. Stellen Sie das Gerät auf der vom Spritzobjekt abgewandten Seite auf. Ein Mindestabstand von 5 m ist zwischen Motoreinheit und Spritzpistole einzuhalten.

WARNUNG!

- ▶ Bei Arbeiten im Freien:
Es dürfen keine lösungsmittelhaltige Dämpfe zum Gerät hin getrieben werden. Beachten Sie die Windrichtung! Stellen Sie das Gerät so auf, dass keine lösungsmittelhaltigen Dämpfe zum Gerät gelangen können und sich dort ablagern. Ein Mindestabstand von 5 m ist zwischen Gerät und Spritzpistole einzuhalten.
- ▶ Kurzschlussgefahr durch eindringendes Wasser! Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruck- oder Dampfhochdruckreiniger.
- ▶ Verwenden Sie zur Gerätereinigung keinen Lösungsmittelbehälter mit einer kleinen Öffnung. Es könnte sich eine explosionsfähige Atmosphäre bilden. Erden Sie den Behälter vorher.

Sicherheitshinweise Hochdruckschlauch

GEFAHR!

- Achtung Verletzungsgefahr durch Injektion! Durch Verschleiß, Knicken und nicht zweckentsprechende Verwendung können sich Leckstellen im Hochdruckschlauch bilden. Durch eine Leckstelle kann Flüssigkeit in die Haut injiziert werden.
- Die elektrostatische Aufladung von der Spritzpistole und Hochdruckschlauch wird über den Hochdruckschlauch abgeleitet.
- Überprüfen Sie den Hochdruckschlauch vor jeder Benutzung gründlich.
- Ziehen Sie niemals am Hochdruckschlauch, um das Gerät zu bewegen.
- Reparieren Sie niemals selbst einen defekten Hochdruckschlauch!
- Ersetzen Sie einen beschädigten Hochdruckschlauch sofort.
- Vermeiden Sie scharfes Biegen oder Knicken, der kleinste Biegeradius beträgt etwa 20 cm.
- Schützen Sie den Hochdruckschlauch vor scharfen Gegenständen und Kanten.
- Verdrehen Sie nicht den Hochdruckschlauch.
- Legen Sie den Hochdruckschlauch nicht in Lösemittel ein. Wischen Sie die Außenseite nur mit einem getränkten Tuch ab.
- Verlegen Sie den Hochdruckschlauch so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Überfahren Sie den Hochdruckschlauch nicht.

HINWEIS

- ▶ Bei alten Hochdruckschläuchen steigt das Risiko von Beschädigungen. Wir empfehlen den Hochdruckschlauch alle 6 Jahre auszu-tauschen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Ersatzteile und Zubehör können Sie unter den im Kapitel „Service“ angegebenen Telefonnummern bestellen.

RESTRISIKEN

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken auftreten, die möglicherweise nicht in den beiliegenden Sicherheitshinweisen aufgeführt sind. Diese Risiken können durch Fehlgebrauch, längerem Gebrauch usw. entstehen.

Auch bei Anwendung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften und dem Einsatz von Sicherheitseinrichtungen lassen sich bestimmte Restrisiken nicht vermeiden.

Dazu gehören:

- Lungenschäden, wenn kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- Gehörschäden, wenn nicht mit Gehörschutz gearbeitet wird;
- Augenschäden, wenn kein geeigneter Augenschutz getragen wird;
- Gesundheitsschäden durch Schwingen der Hände und Arme bei längerem Betrieb des Gerätes oder wenn das Gerät nicht richtig gehalten oder gewartet wird. Wenn Sie ein Gerät über einen längeren Zeitraum benutzen, legen Sie regelmäßige Pausen ein.

WARNUNG! GEFAHR DURCH MATERIAL UND SUBSTANZEN!

- Es besteht die Gefahr in Kontakt mit oder Absorptionen von Beschichtungsstoffen und/oder Reinigungsflüssigkeiten zu kommen. Zudem besteht die Gefahr Dämpfe von Flüssigkeiten einzusatmen. In Folge des kann es unter bestimmten Bedingungen zu Dauerbelastungsschäden kommen.
- Bei allen Arbeiten am Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen!
- Für ausreichende technische oder natürliche Lüftung sorgen.

WARNUNG! GEFAHR DURCH MATERIAL UND SUBSTANZEN!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller der jeweiligen Beschichtungsstoffe und Reinigungsflüssigkeiten.
- Beim Auftreten von Symptomen ist ärztlicher Rat einzuholen!

Arbeitshinweise

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen.
- Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- Körnige/körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.

Spritzfläche vorbereiten

WARNUNG!

- Gefahr eines elektrischen Schlages durch eindringendes Sprühmaterial! Kleben Sie Steckdosen und Schalter unbedingt ab.
- ◆ Decken Sie die Umgebung der Spritzfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Spritzfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Spritztechnik

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand und im rechten Winkel zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 20–30 cm. Bewegen Sie die Farbspritzpistole gleichmäßig mit dem gesamten Arm (siehe Abb. J).

- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch, z. B. auf einem Stück Karton.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Vorbereitung der Farbe

- ◆ Lagern Sie die Farbe für ca. 12 Stunden in einem temperierten Raum bei 20–25 °C. Nicht zwangserwärmen!
- ◆ Ggf. sind Sonderhinweise der Farbenhersteller auf den Farbgebinden für die Sprühpistolenanwendung zu berücksichtigen. Halten Sie immer 20–25 °C ein! Beachten Sie auch die Temperatur der zu besprühenden Oberfläche.
- ◆ Rühren Sie die unverdünnte Farbe sorgfältig 10–15 Minuten mit einem Farbrührwerk auf.
- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher (DIN 4 mm) ⑩ randvoll mit der Farbe.
- ◆ Heben Sie den Messbecher ⑩ aus der Farbe heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.
- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-sec)“. Die empfohlene Viskosität beträgt ca. 45–55 DIN-sec.

ACHTUNG!

- ▶ Bei einer zu hohen Viskosität verstopft die Maschine und kann beschädigt werden, bei einer zu niedrigen haftet die Farbe nicht gut auf der Oberfläche.
- ◆ Fügen Sie bei einem Wert von über 55 DIN-sec 100 ml Wasser hinzu und rühren Sie erneut für 5 Minuten auf.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 55 DIN-sec. erreicht haben.
- ◆ Filtern Sie die verdünnte Farbe mit einem sehr feinmaschigen Filter. Benutzen Sie nur diese Farbe zum Versprühen.

Vor der Inbetriebnahme

Montage

HINWEIS

- ▶ Sie können das Gerät mithilfe von zwei Rollgabelschlüsseln (nicht mitgeliefert) montieren.
- ▶ Alternativ können Sie auch einen 16 mm und 19 mm Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert) verwenden.

- ◆ Montieren Sie den Hochdruckschlauch ⑫ an das Anschlussgewinde ⑬ des Gerätes. Ziehen Sie die Mutter mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest. Kontern Sie dabei die Mutter des Anschlussgewindes ⑭ mit einem zweiten Rollgabelschlüssel (siehe Abb. A).
- ◆ Montieren Sie das andere Ende des Hochdruckschlauchs ⑫ an das Anschlussgewinde der Farbspritzpistole ⑩. Ziehen Sie die Mutter mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest. Kontern Sie dabei ebenfalls mit einem zweiten Rollgabelschlüssel die Mutter des Anschlussgewindes der Farbspritzpistole.

Düse wählen/wechseln

Düse	Verwendung
Düse 311	dünnflüssiges Spritzgut
Düse 517	dickflüssiges Spritzgut

- ◆ Setzen Sie die entsprechenden Düse ⑤ mit der Spitze in Sprühhichtung in die Düsenkammer ②① ein (siehe Abb F).

HEA-Filter wechseln

WARNUNG!

- ▶ Das System muss drucklos sein, um die folgenden Arbeiten durchführen zu können. Folgen Sie dazu den Anweisungen im Kapitel „Druckentlastung durchführen“.
- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** von der Farbspritzpistole **7**.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **8** gegen Uhrzeigersinn, bis sich das obere Ende von der Farbspritzpistole **7** lösen lässt (siehe Abb. B). Sie können zur Hilfe am unteren Ende des Handgriffs einen Rollgabelschlüssel ansetzen.
- ◆ Setzen Sie den passenden HEA-Filter **11** zur installierten Düse **5** ein:
 - weißer HEA-Filter (vormontiert): Düse 517
 - gelber HEA-Filter: Düse 311
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **8** mit dem Uhrzeigersinn wieder in das Gewinde der Farbspritzpistole **7**.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie die HEA-Filter **11** regelmäßig und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Ersatzfilter erhalten Sie unter der im Kapitel „Service“ angegebenen Service-Hotline.

Inbetriebnahme

- ◆ Platzieren Sie den Ansaugschlauch **2** und Rücklaufschlauch **1** im Farbeimer (siehe Abb. I).
- ◆ Betätigen Sie den Ventildrucker **16**, um sicherzustellen, dass das Ventil frei ist.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **13** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 2, damit sichergestellt wird, dass die Farbe durch das System gepumpt wird.

- ◆ Warten Sie, bis die Farbe durch den Rücklaufschlauch **1** wieder zurück in den Farbeimer läuft. Drehen Sie dann den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).

HINWEIS

- ▶ Falls keine Farbe austritt, befolgen Sie die im Kapitel „Ansaugprobleme beseitigen“ genannten Maßnahmen.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **13** auf die waagerechte Position (SPRAY).
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf eine der Viskosität des Spritzguts entsprechende Stufe.
- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole **7** über einen leeren Behälter.
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **9**, bis die Farbe in einem geraden Strahl austritt.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

Einstellungen

- ◆ Mit dem Drehrad Druckregler **3** können Sie das Gerät einschalten, indem Sie eine Stufe größer als 0 einstellen. Welche Stufe Sie wählen hängt vom verwendeten Sprühmaterial ab. Ermitteln Sie die beste Einstellung durch eine Spritzprobe.
- ◆ Der Funktionsschalter **13** hat zwei Einstellungen:
 - **1. PRIME** (senkrechte Position):
Mit dieser Einstellung können Sie das System mit Farbe vorbefüllen oder eine Druckentlastung durchführen.
 - **2. SPRAY** (waagerechte Position):
Mit dieser Einstellung können Sie mit dem Gerät arbeiten.

Sprühen

- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Betätigen Sie zum Sprühen den Abzugshebel **9** und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Sprühens den Abzugshebel **9** wieder los.

WARNUNG!

- ▶ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7** immer, wenn Sie nicht unmittelbar Sprühen wollen.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Dieser schaltet das Gerät bei drohender Überhitzung ab. Führen Sie dann folgende Schritte durch:

- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **13** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Lassen Sie das Gerät für mind. 30 Minuten auskühlen und entfernen Sie gegebenenfalls die Ursache für die Überhitzung. Dies kann z. B. ein Verdecken der Lüftungsschlitze sein oder wenn das Gerät zu nah an einer Wand steht.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

Druckentlastung durchführen

Führen Sie immer eine Druckentlastung durch, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen wollen. So lassen Sie den Druck aus dem System ab.

- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **13** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.

- ◆ Lassen Sie den Druck ab, indem Sie den Abzugshebel **9** betätigen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über einen leeren Behälter.
- ◆ Warten Sie, bis sämtlicher Druck bzw. Farbe aus dem System abgelassen wurde. Lassen Sie zum Beenden des Sprühens den Abzugshebel **9** wieder los.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

Ansaugprobleme beseitigen

- ◆ Betätigen Sie 3–4 mal den Ventildrucker **16**, um eventuelle Verstopfungen oder Ablagerungen aus dem Ventil zu entfernen.
- ◆ Falls das Problem weiterhin besteht: Schlagen Sie mehrmals äußerst vorsichtig mit einem Gummihammer auf das Anschlussgewinde **14** (siehe Abb. I), um härtere Ablagerungen zu lockern.

Düse freiblasen

WARNUNG!

- ▶ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7** immer, wenn Sie nicht unmittelbar sprühen wollen.
- ◆ Drehen Sie die eingesetzte Düse **5** um 180 Grad nach hinten (siehe Abb. D). Führen Sie ggf. eine Druckentlastung durch, falls sich die Düse nicht drehen lässt.
- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **9**, um die Düse **5** freizublasen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über einen leeren Behälter. Sobald ein gerader Sprühstrahl austritt, ist die Düse **5** freigeblasen.
- ◆ Drehen Sie die eingesetzte Düse **5** wieder um 180 Grad nach vorne.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie einen entsprechenden HEA-Filter **11**, um Verstopfungen zu minimieren.

Arbeitsunterbrechung

- ◆ Führen Sie eine Druckentlastung durch.
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Legen Sie die Farbspritzpistole **7** in eine Plastiktüte, die Sie anschließend luftdicht verschließen.
- ◆ Benetzen Sie die Farbe im Farbeimer mit Wasser, damit sich keine Haut darauf bildet.

Außerbetriebnahme, Wartung und Reinigung

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung keine brennbaren Materialien wie z. B. Nitroverdünnung.
- ▶ Welche Reinigungsmittel geeignet sind entnehmen Sie den Herstellerinformationen des jeweiligen Spritzguts.

HINWEIS

- ▶ Die gründliche Reinigung zeitnah nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls kann die einwandfreie Funktion des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden.
- ▶ Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- ▶ Beseitigen Sie in angemessenen Zeitabständen restliche Beschichtungsstoffe. Entfernen Sie Spritzgut, dass auf unerwünschte Flächen gelangt ist, bevor dieses antrocknet.
- ◆ Führen Sie eine Druckentlastung durch.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.
- ◆ Drehen Sie den Düsenhalter **21** von der Farbspritzpistole **7**.
- ◆ Platzieren Sie den Ansaugschlauch **2** mit Rücklaufschlauch **1** in einen Behälter mit warmem Wasser und einem handmilden Spülmittel.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter auf die waagerechte Position (SPRAY).
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 5.
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Lassen Sie die restliche Farbe ab, indem Sie den Abzugshebel **9** betätigen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über den Farbeimer.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Falls Sie einen Metallbehälter verwenden, erden Sie die Farbspritzpistole **7** vorher.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **9** los, sobald Reinigungsflüssigkeit austritt.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **13** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Entsichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze nach unten drehen.
- ◆ Lassen Sie die letzten Farbreste ab, indem Sie den Abzugshebel **9** betätigen. Halten Sie dabei die Farbspritzpistole **7** über den Reinigungsmittebehälter.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **9** los, sobald klare Reinigungsflüssigkeit austritt.
- ◆ Achten Sie darauf, dass keine Reinigungsmittelreste im Gerät verbleiben und spülen Sie ggf. mit Wasser nach.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.
- ◆ Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus). Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Führen Sie eine Druckentlastung durch.
- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** von der Farbspritzpistole **7** mithilfe eines Rollgabelschlüssels.

- ◆ Zerlegen Sie den Düsenhalter **21** mit Düse **5**, Halterung **19** und Plastikring **18** (siehe Abb. F). Reinigen Sie alle Teile gründlich mithilfe geeigneter Reinigungsmittel.
- ◆ Sichern Sie die Farbspritzpistole **7**, indem Sie die Sicherung **6** mit der Spitze so weit wie möglich nach hinten und oben drehen.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie die HEA-Filter **11** regelmäßig. Ersetzen Sie sie, falls eine Reinigung nicht mehr ausreicht.
- ◆ Trennen Sie den Ansaugschlauch **2** und Rücklaufschlauch **1** mithilfe der Schlauchschellen **29** vom Gerät. Reinigen Sie die Schläuche äußerlich.
- ◆ Entfernen Sie die Filterplatte **17** des Ansaugfilters **15** (siehe Abb. E).
- ◆ Säubern Sie die Filterplatte **17** gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** vom Anschlussgewinde **14** mithilfe eines Rollgabelschlüssels. Kontern Sie dabei mit einem zweiten Rollgabelschlüssel das Anschlussgewinde **14**.
- ◆ Lassen Sie das Einlassventil **26** in einen mit ca. 250 ml Konservierungsmittel (ein feines, säure- und harzfreies Öl z. B. Shell Corena S2 P 68/ P 100/ P 150) gefüllten Behälter eintauchen, damit es angesaugt werden kann (siehe Abb. M).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Drehen Sie den Funktionsschalter **13** auf die senkrechte Position (PRIME).
- ◆ Halten Sie ein Tuch vor das Anschlussgewinde **14** (siehe Abb. N). Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 1 für ca. 30–60 Sekunden. Das Gerät wird dadurch konserviert. Das Öl wird durch den Ausgang des Rücklaufschlauchs **1** wieder abgegeben. Drehen Sie den Drehrad Druckregler **3** auf die Position 0 (aus).
- ◆ Entfernen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- ◆ Demontieren Sie dann die Farbspritzpistole **7** und bauen Sie den HEA-Filter **11** im Handgriff **8** aus. Reinigen Sie ggf. mit einer Bürste nochmals alle Bestandteile der Spritzpistole. Ölen Sie alle Teile mit einem feinen, säure- und harzfreien Öl ein und lagern Sie die eingeölte Einzelteile staubgeschützt.
- ◆ Spülen Sie vor dem nächsten Einsatz das Gerät mit warmen Wasser gründlich durch, um Ölrreste auszuspülen.

Reinigung des Einlassventils



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und führen Sie eine Druckentlastung durch!

HINWEIS

- ▶ Falls es nicht behebbare Probleme beim Ansaugen der Farbe gibt sollten Sie das Einlassventil **26** reinigen oder gegebenenfalls austauschen.
- ◆ Trennen Sie den Ansaugschlauch **2** vom Gerät.
- ◆ Entfernen Sie das Einlassventil **26** mithilfe eines Rollgabelschlüssels.
- ◆ Entnehmen Sie O-Ring **23**, Kugel **24**, Unterlegscheibe **25** und Feder **22** (siehe Abb. G).
- ◆ Reinigen Sie die Teile gründlich mithilfe geeigneter Reinigungsmittel. Ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile erhalten Sie unter der im Kapitel „Service“ angegebenen Service-Hotline.
- ◆ Fetten Sie den O-Ring **23** ein.
- ◆ Setzen Sie die Teile wieder in das Einlassventil **26** ein (siehe Abb. G).
- ◆ Drehen Sie wieder das Einlassventil **26** in das Gerät. Ziehen Sie es mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest.

Reinigung des Anschlussgewindes



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und führen Sie eine Druckentlastung durch!

Falls nach dem Reinigen der Düse immer noch ein schlechtes Sprühbild vorhanden ist, sollten Sie das Anschlussgewinde **14** reinigen.

- ◆ Entfernen Sie den Hochdruckschlauch **12** vom Anschlussgewinde **14** mithilfe eines Rollgabelschlüssels. Kontern Sie dabei die Mutter des Anschlussgewindes **14** mit einem zweiten Rollgabelschlüssel.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **27** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert).
- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **28** mit einem 2 mm Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert).
- ◆ Entfernen Sie das Anschlussgewinde **14** mithilfe eines Rollgabelschlüssels.
- ◆ Reinigen Sie das Anschlussgewinde **14** mithilfe geeigneter Reinigungsmittel. Ersetzen Sie es gegebenenfalls.
- ◆ Drehen Sie wieder das Anschlussgewinde **14** in das Gerät und ziehen Sie es mithilfe eines Rollgabelschlüssels fest.
- ◆ Drehen Sie die Befestigungsschraube **27** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher wieder fest.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **28** mit einem 2 mm Innensechskantschlüssel wieder fest.

Lagerung und Transport

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Transportieren Sie das Gerät nur, wenn Sie es vollständig außer Betrieb genommen haben. Transportieren Sie das Gerät so, dass es weder beschädigt, noch verschmutzt werden kann. Am Besten benutzen Sie die Originalverpackung.
- Düsen **5** und HEA-Filter **11** können Sie im Staufach für Düsen und HEA-Filter **4** aufbewahren.

Störungsbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Farb- pitzpistole spritzt nicht.	Die eingesetzte Düse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse und verwenden Sie einen passenden HEA-Filter.
	Der eingesetzte HEA-Filter ist verstopft.	Reinigen Sie den HEA-Filter oder tauschen Sie ihn aus.
	Die Farb- pitzpistole ist gesichert.	Entsichern Sie die Farb- pitzpistole.
Das Motor- einheit läuft nicht.	Das Gerät ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzanschlussstecker in eine entsprechende Netzsteckdose.
	Das Gerät ist überhitzt.	Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Überhitzungsschutz“.
	Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose vor.	Überprüfen Sie die Netzsteckdose.
	Das Gerät wurde laut BDA betrieben und gewartet, funktioniert aber dennoch nicht.	Wenden Sie sich an den Service.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Farben, Lacke ... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken ... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 380862_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 380862_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Druckluftschläuche, Filter, Düsen) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 380862_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60204-1:2018

EN ISO 12100:2010

EN 1953:2013

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Airless-Farbsprühsystem PAFS 550 A1

Herstellungsjahr: 04-2022

Seriennummer: IAN 380862_2110

Bochum, 28.12.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor - Stand der Informationen:

12 / 2021 · Ident.-No.: PAFS550A1-122021-1

IAN 380862_2110